

Journals

No. 424

Friday, May 31, 2019

10:00 a.m.

Journaux

N^o 424

Le vendredi 31 mai 2019

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Stanton (Simcoe North), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Deputy Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 57.

Group No. 1

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved Motion No. 1, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 30.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved Motion No. 2, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 31.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved Motion No. 3, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 32.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved Motion No. 4, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 33.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved Motion No. 5, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 34.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved Motion No. 6, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 35.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Stanton (Simcoe-Nord), Vice-président et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Vice-président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 57.

Groupe n^o 1

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 30.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 31.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose la motion n^o 3, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 32.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose la motion n^o 4, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 33.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose la motion n^o 5, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 34.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose la motion n^o 6, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 35.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 41, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 277.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 42, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 278.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 43, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 279.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 44, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 301.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 45, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 302.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 46, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 303.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 47, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 304.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 48, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 305.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 49, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 306.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 50, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 307.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 51, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 308.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), moved Motion No. 52, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 308.1.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 53, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 309.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved Motion No. 54, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 310.

Ms. Monsef (Minister of International Development and Minister for Women and Gender Equality) for Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), moved Motion No. 55, — That Bill C-97, in Clause 313, be amended by

(a) replacing the section 13 that is set out in it with the following:

13 There is to be a Federal Housing Advocate whose mandate is to

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 41, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 277.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 42, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 278.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 43, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 279.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 44, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 301.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 45, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 302.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 46, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 303.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 47, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 304.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 48, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 305.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 49, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 306.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 50, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 307.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 51, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 308.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), propose la motion n° 52, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 308.1.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 53, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 309.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose la motion n° 54, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 310.

M^{me} Monsef (ministre du Développement international et ministre des Femmes et de l'Égalité des genres), au nom de M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyée par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), propose la motion n° 55, — Que le projet de loi C-97, à l'article 313, soit modifié :

a) par substitution, à l'article 13 qui y figure, de ce qui suit :

13 Est créé le poste de défenseur fédéral du logement dont le titulaire est chargé :

(a) monitor the implementation of the housing policy and assess its impact on persons who are members of vulnerable groups, persons with lived experience of housing need and persons with lived experience of homelessness;

(b) monitor progress in meeting the goals and timelines — and in achieving the desired outcomes — set out in the National Housing Strategy;

(c) analyze and conduct research, as the Advocate sees fit, on systemic housing issues, including barriers faced by persons referred to in paragraph (a);

(d) initiate studies, as the Advocate sees fit, into economic, institutional or industry conditions — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — that affect the housing system;

(e) consult with persons referred to in paragraph (a) and civil society organizations with respect to systemic housing issues;

(f) receive submissions with respect to systemic housing issues;

(g) provide advice to the Minister;

(h) submit a report to the Minister on the Advocate's findings and any recommendations to take measures respecting matters over which Parliament has jurisdiction, to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, and the National Housing Strategy; and

(i) participate in the work of the National Housing Council as an *ex officio* member.

13.1 (1) The Federal Housing Advocate may conduct a review of any systemic housing issue that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(2) The Federal Housing Advocate may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review any systemic housing issue within the jurisdiction of Parliament that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(3) The Federal Housing Advocate must inform the person or group that presented the submission whether or not any action will be taken under subsection (1) or (2).

(4) If the Federal Housing Advocate conducts a review of the systemic housing issue, he or she must, at the conclusion of the review, provide the Minister and the person or group that presented the submission with a report setting out the Advocate's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, or the National Housing Strategy.

13.2 (1) If the Federal Housing Advocate, at any time, identifies a systemic housing issue that is within the jurisdiction of Parliament and that is not the subject of a

a) de surveiller la mise en oeuvre de la politique en matière de logement et d'évaluer les effets de celle-ci sur les personnes appartenant à des groupes vulnérables, ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;

b) de surveiller les progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs et des résultats souhaités, et dans le respect des échéanciers, prévus dans la stratégie nationale sur le logement;

c) d'effectuer les analyses et recherches qu'il estime indiquées sur les problèmes systémiques en matière de logement, notamment les obstacles auxquels se heurtent les personnes visées à l'alinéa a);

d) de lancer les études qu'il estime indiquées sur les conditions économiques, institutionnelles et industrielles qui relèvent de la compétence du Parlement et qui affectent le système de logement;

e) de consulter les personnes visées à l'alinéa a) et des organisations de la société civile au sujet des problèmes systémiques en matière de logement;

f) de recevoir des observations sur les problèmes systémiques en matière de logement;

g) de conseiller le ministre;

h) de présenter au ministre un rapport faisant état de ses conclusions et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement;

i) de participer aux travaux du Conseil national du logement à titre de membre d'office de celui-ci.

13.1 (1) Le défenseur fédéral du logement peut examiner tout problème systémique en matière de logement qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(2) Il peut également demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner tout problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(3) Il informe la personne ou le groupe ayant présenté l'observation du fait qu'il exerce ou non l'un des pouvoirs prévus aux paragraphes (1) ou (2).

(4) S'il examine le problème, le défenseur fédéral du logement fournit au ministre et à la personne ou au groupe ayant présenté l'observation, au terme de l'examen, un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement.

13.2 (1) Le défenseur fédéral du logement peut, s'il constate un problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui n'a pas fait l'objet

submission, he or she may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review the issue.

(2) The Federal Housing Advocate must provide a review panel with a summary of the information that formed the Advocate's basis for identifying the systemic housing issue.

(b) adding, after the section 16 that is set out in it, the following:

Review Panels

16.1 The National Housing Council must establish a review panel if requested to do so by the Federal Housing Advocate.

16.2 (1) A review panel is to consist of three members of the National Housing Council, other than *ex officio* members, to be appointed by the National Housing Council.

(2) In appointing members to a review panel, the National Housing Council is to take into consideration the importance of representation on the review panel of

- (a) persons who are members of vulnerable groups;
- (b) persons with lived experience of housing need, as well as those with lived experience of homelessness; and
- (c) persons who have expertise in human rights.

16.3 A review panel must

(a) hold a hearing to review the systemic housing issue in respect of which it was established;

(b) hold the hearing in a manner that offers the public, particularly members of communities that are affected by the issue and groups that have expertise in human rights and housing, an opportunity to participate;

(c) prepare a report that sets out the panel's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to address the issue; and

(d) submit the report to the Minister.

16.4 The Federal Housing Advocate is entitled to make representations and present proposals for recommendations to a review panel and may, for the purpose of doing so, work with communities that are affected by the issue that is before the review panel and with experts.

(c) adding, after the section 17 that is set out in it, the following:

17.1 The Minister must respond to each report provided by the Federal Housing Advocate under paragraph 13(h) and subsection 13.1(4) within 120 days after the day on which it is received.

17.2 (1) The Minister must respond to a report submitted by a review panel under paragraph 16.3(d) within 120 days after the day on which it is received.

d'une observation, demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner le problème.

(2) Il fournit à la commission d'examen un résumé des renseignements qui lui ont permis de constater le problème.

b) par adjonction, après l'article 16 qui y figure, de ce qui suit :

Commissions d'examen

16.1 Le Conseil national du logement est tenu de constituer une commission d'examen lorsque le défenseur fédéral du logement lui en fait la demande.

16.2 (1) La commission d'examen est composée de trois membres du Conseil national du logement, autres que les membres d'office, qui sont nommés par celui-ci.

(2) Pour nommer des membres, le Conseil national du logement tient compte de l'importance de la représentation au sein de la commission d'examen :

- a) de personnes appartenant à des groupes vulnérables;
- b) de personnes ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;
- c) de personnes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne.

16.3 La commission d'examen :

a) tient une audience pour examiner le problème systémique en matière de logement à l'égard duquel elle a été constituée;

b) tient l'audience de manière à donner au public, notamment les membres des collectivités concernées par le problème et les groupes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne et de logement, l'occasion de participer;

c) prépare un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à régler le problème;

d) présente le rapport au ministre.

16.4 Le défenseur fédéral du logement a le droit de présenter à la commission d'examen des observations et des propositions de recommandations et peut, à cette fin, travailler avec les collectivités concernées par le problème dont la commission est saisie et avec des experts.

c) par adjonction, après l'article 17 qui y figure, de ce qui suit :

17.1 Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit du défenseur fédéral du logement, au titre de l'alinéa 13h) et du paragraphe 13.1(4), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

17.2 (1) Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit de la commission d'examen, au titre de l'alinéa 16.3d), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

(2) The Minister must cause the response to be laid before each House of Parliament on any of the first 30 days after the day on which it is provided to the review panel or, if either House is not sitting on the last day of that period, on any of the first 15 days on which that House of Parliament is sitting.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76.1(3))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the following amendment to Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

That Bill C-97, in Clause 313, be amended by

(a) replacing the section 13 that is set out in it with the following:

13 There is to be a Federal Housing Advocate whose mandate is to

(a) monitor the implementation of the housing policy and assess its impact on persons who are members of vulnerable groups, persons with lived experience of housing need and persons with lived experience of homelessness;

(b) monitor progress in meeting the goals and timelines — and in achieving the desired outcomes — set out in the National Housing Strategy;

(c) analyze and conduct research, as the Advocate sees fit, on systemic housing issues, including barriers faced by persons referred to in paragraph (a);

(d) initiate studies, as the Advocate sees fit, into economic, institutional or industry conditions — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — that affect the housing system;

(e) consult with persons referred to in paragraph (a) and civil society organizations with respect to systemic housing issues;

(f) receive submissions with respect to systemic housing issues;

(g) provide advice to the Minister;

(h) submit a report to the Minister on the Advocate's findings and any recommendations to take measures respecting matters over which Parliament has jurisdiction, to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, and the National Housing Strategy; and

(i) participate in the work of the National Housing Council as an *ex officio* member.

(2) Le ministre fait déposer la réponse devant chaque chambre du Parlement dans les trente jours suivant la date où la réponse a été fournie à la commission d'examen ou, si celle-ci ne siège pas le jour de l'expiration du délai imparti, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs.

Recommandation
(Conformément à l'article 76.1(3) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans la modification suivante du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

Que le projet de loi C-97, à l'article 313, soit modifié :

a) par substitution, à l'article 13 qui y figure, de ce qui suit :

13 Est créé le poste de défenseur fédéral du logement dont le titulaire est chargé :

a) de surveiller la mise en oeuvre de la politique en matière de logement et d'évaluer les effets de celle-ci sur les personnes appartenant à des groupes vulnérables, ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;

b) de surveiller les progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs et des résultats souhaités, et dans le respect des échéanciers, prévus dans la stratégie nationale sur le logement;

c) d'effectuer les analyses et recherches qu'il estime indiquées sur les problèmes systémiques en matière de logement, notamment les obstacles auxquels se heurtent les personnes visées à l'alinéa a);

d) de lancer les études qu'il estime indiquées sur les conditions économiques, institutionnelles et industrielles qui relèvent de la compétence du Parlement et qui affectent le système de logement;

e) de consulter les personnes visées à l'alinéa a) et des organisations de la société civile au sujet des problèmes systémiques en matière de logement;

f) de recevoir des observations sur les problèmes systémiques en matière de logement;

g) de conseiller le ministre;

h) de présenter au ministre un rapport faisant état de ses conclusions et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement;

i) de participer aux travaux du Conseil national du logement à titre de membre d'office de celui-ci.

13.1 (1) The Federal Housing Advocate may conduct a review of any systemic housing issue that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(2) The Federal Housing Advocate may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review any systemic housing issue within the jurisdiction of Parliament that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(3) The Federal Housing Advocate must inform the person or group that presented the submission whether or not any action will be taken under subsection (1) or (2).

(4) If the Federal Housing Advocate conducts a review of the systemic housing issue, he or she must, at the conclusion of the review, provide the Minister and the person or group that presented the submission with a report setting out the Advocate's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, or the National Housing Strategy.

13.2 (1) If the Federal Housing Advocate, at any time, identifies a systemic housing issue that is within the jurisdiction of Parliament and that is not the subject of a submission, he or she may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review the issue.

(2) The Federal Housing Advocate must provide a review panel with a summary of the information that formed the Advocate's basis for identifying the systemic housing issue.

(b) adding, after the section 16 that is set out in it, the following:

Review Panels

16.1 The National Housing Council must establish a review panel if requested to do so by the Federal Housing Advocate.

16.2 (1) A review panel is to consist of three members of the National Housing Council, other than *ex officio* members, to be appointed by the National Housing Council.

(2) In appointing members to a review panel, the National Housing Council is to take into consideration the importance of representation on the review panel of

- (a) persons who are members of vulnerable groups;
- (b) persons with lived experience of housing need, as well as those with lived experience of homelessness; and
- (c) persons who have expertise in human rights.

16.3 A review panel must

- (a) hold a hearing to review the systemic housing issue in respect of which it was established;

13.1 (1) Le défenseur fédéral du logement peut examiner tout problème systémique en matière de logement qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(2) Il peut également demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner tout problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(3) Il informe la personne ou le groupe ayant présenté l'observation du fait qu'il exerce ou non l'un des pouvoirs prévus aux paragraphes (1) ou (2).

(4) S'il examine le problème, le défenseur fédéral du logement fournit au ministre et à la personne ou au groupe ayant présenté l'observation, au terme de l'examen, un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement.

13.2 (1) Le défenseur fédéral du logement peut, s'il constate un problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui n'a pas fait l'objet d'une observation, demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner le problème.

(2) Il fournit à la commission d'examen un résumé des renseignements qui lui ont permis de constater le problème.

b) par adjonction, après l'article 16 qui y figure, de ce qui suit :

Commissions d'examen

16.1 Le Conseil national du logement est tenu de constituer une commission d'examen lorsque le défenseur fédéral du logement lui en fait la demande.

16.2 (1) La commission d'examen est composée de trois membres du Conseil national du logement, autres que les membres d'office, qui sont nommés par celui-ci.

(2) Pour nommer des membres, le Conseil national du logement tient compte de l'importance de la représentation au sein de la commission d'examen :

- a) de personnes appartenant à des groupes vulnérables;
- b) de personnes ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;
- c) de personnes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne.

16.3 La commission d'examen :

- a) tient une audience pour examiner le problème systémique en matière de logement à l'égard duquel elle a été constituée;

(b) hold the hearing in a manner that offers the public, particularly members of communities that are affected by the issue and groups that have expertise in human rights and housing, an opportunity to participate;

(c) prepare a report that sets out the panel's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to address the issue; and

(d) submit the report to the Minister.

16.4 The Federal Housing Advocate is entitled to make representations and present proposals for recommendations to a review panel and may, for the purpose of doing so, work with communities that are affected by the issue that is before the review panel and with experts.

(c) adding, after the section 17 that is set out in it, the following:

17.1 The Minister must respond to each report provided by the Federal Housing Advocate under paragraph 13(h) and subsection 13.1(4) within 120 days after the day on which it is received.

17.2 (1) The Minister must respond to a report submitted by a review panel under paragraph 16.3(d) within 120 days after the day on which it is received.

(2) The Minister must cause the response to be laid before each House of Parliament on any of the first 30 days after the day on which it is provided to the review panel or, if either House is not sitting on the last day of that period, on any of the first 15 days on which that House of Parliament is sitting.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), moved Motion No. 56, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 334.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), moved Motion No. 57, — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 335.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

b) tient l'audience de manière à donner au public, notamment les membres des collectivités concernées par le problème et les groupes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne et de logement, l'occasion de participer;

c) prépare un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à régler le problème;

d) présente le rapport au ministre.

16.4 Le défenseur fédéral du logement a le droit de présenter à la commission d'examen des observations et des propositions de recommandations et peut, à cette fin, travailler avec les collectivités concernées par le problème dont la commission est saisie et avec des experts.

c) par adjonction, après l'article 17 qui y figure, de ce qui suit :

17.1 Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit du défenseur fédéral du logement, au titre de l'alinéa 13h) et du paragraphe 13.1(4), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

17.2 (1) Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit de la commission d'examen, au titre de l'alinéa 16.3d), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

(2) Le ministre fait déposer la réponse devant chaque chambre du Parlement dans les trente jours suivant la date où la réponse a été fournie à la commission d'examen ou, si celle-ci ne siège pas le jour de l'expiration du délai imparti, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), propose la motion n^o 56, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 334.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), propose la motion n^o 57, — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 335.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the Table, — Annual Report of the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime for 2016-2017. — Sessional Paper No. 8525-421-105.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), one concerning discrimination (No. 421-04060);
- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), three concerning firearms (Nos. 421-04061 to 421-04063);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning national parks (No. 421-04064);
- by Ms. Finley (Haldimand—Norfolk), one concerning health care services (No. 421-04065);
- by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), fourteen concerning sex selection (Nos. 421-04066 to 421-04079);
- by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), one concerning a national day (No. 421-04080).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 57).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-98, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) dépose sur le Bureau, — Rapport annuel du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels pour 2016-2017. — Document parlementaire n° 8525-421-105.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Damoff (Oakville-Nord—Burlington), une au sujet de la discrimination (n° 421-04060);
- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), trois au sujet des armes à feu (n^{os} 421-04061 à 421-04063);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des parcs nationaux (n° 421-04064);
- par M^{me} Finley (Haldimand—Norfolk), une au sujet des services de santé (n° 421-04065);
- par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), quatorze au sujet de la présélection du sexe (n^{os} 421-04066 à 421-04079);
- par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), une au sujet d'une journée nationale (n° 421-04080).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 1 à 57).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-98, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No. 29, the debate not be further adjourned.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 57).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:32 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), moved, — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that heating a home during Canadian winters is not a luxury, but a necessity as basic as food and shelter; (b) recognize that basic groceries, used residential housing, and residential rental accommodation, are already zero-rated or exempt from GST under the Excise Tax Act; (c) recognize that low-income Canadians are disproportionately affected by energy costs with 21% of Canadian households spending more than 10% of their income on energy; (d) take the necessary steps to remove the GST from home energy bills; and (e) repeal the carbon tax. (*Private Members' Business M-230*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for May 2, 2019, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-421-58.

— by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2019-392 and P.C. 2019-411. — Sessional Paper No. 8540-421-4-37. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n^o 29, le débat ne soit plus ajourné.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 57).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 32, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que le fait de chauffer son habitation pendant les hivers canadiens n'est pas un luxe, mais une nécessité, au même titre que la nourriture et le logement; b) reconnaître que les produits alimentaires de base, les habitations de seconde main et les logements locatifs sont déjà détaxés ou exonérés de la TPS en vertu de la Loi sur la taxe d'accise; c) reconnaître que les Canadiens à faible revenu sont touchés de façon disproportionnée par les coûts de l'énergie, 21 % des ménages canadiens dépensent plus de 10 % de leur revenu sur les coûts de l'énergie; d) prendre les mesures nécessaires pour supprimer la TPS des factures énergétiques résidentielles; e) annuler la taxe sur le carbone. (*Affaires émanant des députés M-230*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 2 mai 2019, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n^o 8527-421-58.

— par M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2019-392 et C.P. 2019-411. — Document parlementaire n^o 8540-421-4-37. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— P.C. 2019-383. — Sessional Paper No. 8540-421-18-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— P.C. 2019-387. — Sessional Paper No. 8540-421-28-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on International Trade*)

— P.C. 2019-386. — Sessional Paper No. 8540-421-29-22. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— P.C. 2019-384. — Sessional Paper No. 8540-421-26-02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on the Status of Women*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Report on transportation in Canada for the year 2018, pursuant to the Canada Transportation Act, S.C. 1996, c. 10, sbs. 52(1). — Sessional Paper No. 8560-421-79-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order No. 5 Respecting Flooded Areas (81100-3-74-4), dated May 30, 2019, pursuant to the Canada Shipping Act, R.S. 2001, c. 26, s. 10.1. — Sessional Paper No. 8560-421-1223-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Report of Operations under the International River Improvements Act for the year 2018, pursuant to the International River Improvements Act, R.S. 1985, c. I-20, s. 51. — Sessional Paper No. 8560-421-168-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the operations under the Canada Water Act for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Canada Water Act, R.S. 1985, c. C-11, s. 38. — Sessional Paper No. 8560-421-363-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ADJOURNMENT

At 2:32 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— C.P. 2019-383. — Document parlementaire n° 8540-421-18-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— C.P. 2019-387. — Document parlementaire n° 8540-421-28-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du commerce international*)

— C.P. 2019-386. — Document parlementaire n° 8540-421-29-22. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles*)

— C.P. 2019-384. — Document parlementaire n° 8540-421-26-02. (*Conformément à l'article 32(6), renvoi au Comité permanent de la condition féminine*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Rapport sur les transports au Canada pour l'année 2018, conformément à la Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, par. 52(1). — Document parlementaire n° 8560-421-79-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 5 visant les zones inondées (81100-3-74-4), en date du 30 mai 2019, conformément à la Loi sur la marine marchande du Canada, L.R. 2001, ch. 26, art. 10.1. — Document parlementaire n° 8560-421-1223-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur les activités découlant de la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux pour l'année 2018, conformément à la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, L.R. 1985, ch. I-20, art. 51. — Document parlementaire n° 8560-421-168-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur les opérations effectuées en application de la Loi sur les ressources en eau du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur les ressources en eau du Canada, L.R. 1985, ch. C-11, art. 38. — Document parlementaire n° 8560-421-363-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

AJOURNEMENT

À 14 h 32, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.